

**WAT ASS LASS**Kalender **S. 2 - S. 9**Oh Sleeper **S. 4**Erausgepickt **S. 6****KINO**Programm **S. 10 - S. 18**Skyfall **S. 12****EXPO**Ausstellungen **S. 19 - S. 23**Alexandre Mijatovic und Igor Tishin **S. 20****WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.**

Ce samedi, trois novembre, trois artistes chorégraphes montreront leurs nouveaux projets à la Bananefabrik : Camille Mutel, Annick Pütz et Irina Gabbiani.

FR, 2.11.**JUNIOR****Hana Hito Print Studio,**

Vakanzenatelier fir Kanner vun aacht bis zwielef Joer, mat der Stina Fisch, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h. Tel. 22 50 45.

Sorcières, fantômes et bijoux

magiques, atelier de vacances pour enfants de six à douze ans, avec Vanessa Staudt, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Evita, Musical von Andrew Lloyd Webber und Tim Rice, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Serge Tonnar & Legotrip + Plakeg oder Ugedon, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tel. 26 62 02 31.

Midnight Story Orchestra: Der Graf,

ein Grusical nach Bram Stokers Roman, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Boxhamsters + Pleased to Meet U, Exhaus, kleines Exil, *Trier (D)*, 20h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

The Cranberries, Rockhal Box, *Esch*, 21h.

Reggatta de Blanc, tribute to The Police, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Leng Tche + Coalition + Resistance + Disgrasheed + Exuviated, ancien palais de justice, *Arlon (B)*, 21h.

THEATER

Geschichten aus dem Wiener Wald, von Ödön von Horvath, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Funny Landing - runter kommen sie alle, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Alle sieben Wellen, Stück nach dem gleichnamigen Roman von Daniel Glattauer, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

SA, 3.11.**JUNIOR**

graf(fi)ticus, Atelier fir Kanner vu fënnef bis aacht Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

MUSEK

Synthesizer-Session, al Kierch, *Roodt/Syre*, 17h.

Ezio, Casino, *Saarburg (D)*, 19h.

Die Zauberflöte, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Derrin Nauendorf, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 981.

WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.

Serge Tonnar & Legotrip + Plakeg oder Ugedon, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tel. 26 62 02 31.

O-Ton, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Demi-finale du concours Circuit, avec Swingers, Two Kids on Holidays, Billions of Comrades, Kennedy's Bridge et Themis, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 20h. www.entrepotaron.be

Gotye, Rockhal Box, Esch, 21h.

Citizens, Rockhal, Club, Esch, 21h.

Steve Harley, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

Ambrogio Sparagna et l'Orchestra Popolare Italiana, Kulturfabrik, Esch, 22h. Tél. 55 44 93-1.

THEATER

Le 3 du Trois, avec Camille Mutel, Annick Pütz & Sakiko Idei, Irina Gabiani, Heddy Maalen et Benoît Dervaux, Trois C-L (Bananefabrik, 12, rue du Puits), Luxembourg, 19h.

Das Narrenschiff, Tanzstück von Sven Grützmaier, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Rudimentär, Einakter von August Stramm, mit Nickel Bösenberg, Susan Ihlenfeld und Pitt Simon, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. *Siehe Artikel Regards S. 8*

PARTY/BAL

Peoples Music Choice, ExHaus, Trier (D), 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Researchers' Days, workshops scientifiques, Sciences Cafés (16h30), Science in Da House Party (22h), Carré Rotondes, Luxembourg, 14h. Tél. 26 62 20 07. *Voir erausgepickt p. 6*

Studio Visit, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Seraphim: Mea Culpa, Lesung mit Sandra Baumgärnter, Ashera, Ryka und Maria Kulowska, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

SO, 4.11.

JUNIOR

Hänsel und Gretel, musikalisches Märchen, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

3. Kammerkonzert, Werke von Haydn und Tschaiowsky, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Oak Trees, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Pak Trio Blues Band, Ferme Madelonne, Sterpigny (B), 15h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Orpheus an der Ennerwelt, Cube 521, Marnach, 17h. Tel. 52 15 21, www.ticket.lu

Récital orgue et percussion, par Alain Wirth, Netty Glesener et Michel Mootz, oeuvres de Bach, Pütz, Diemer, Rogg, Vierende, Koppel, Dupré et Leth, église St-Pierre St-Paul, Wiltz, 17h.

Jugendorchester vun der Harmonie municipale Schiffflange, Salle Grand-Duc Jean, Hôtel de Ville, Schiffflange, 17h.

La Traviata, Oper von Giuseppe Verdi, Theater, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Grind Here - Right Now, mit Kill the Client, Feastem, Ratbomb und Constant Vulse, Exhaus, kleines Exil, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Hooverphonic, Maison de la Culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

The Bad Plus, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Kid Kopphausen, Gisbert zu Knyphausen & Nils Kopruch, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 21h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

THEATER

Alle sieben Wellen, Stück nach dem gleichnamigen Roman von Daniel Glattauer, Studio des Theaters, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die Stunde der Komödianten, nach Graham Greene, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Bazar vum Privaten Déiereschutz, Flou- a Bichermaart, Kalenneren, Kaarten a villes méi, Centre de loisirs (Entrée hannert dem Supermarché), Oberanven, 10h - 18h.

Researchers' Days, workshops scientifiques, chercheurs en herbe (10h), Science Cafés (10h30 + 15h), Carré Rotondes, Luxembourg, 10h. Tél. 26 62 20 07. *Voir erausgepickt p. 6*

Haupeschaart, Robbesscheier, Munshausen, 10h.

Manufaktur Dieudonné, geführte Besichtigung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Studio Visit, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F), 16h (L/D). Tél. 22 50 45.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

MO, 5.11.

KONFERENZ

Devenir Luxembourgeois : nationalité, citoyenneté, droit de vote, avec François Biltgen, Fernand Kartheiser, Denis Scuto, Carlo Thelen et Laura Zuccoli, Carré Rotondes, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 62 20 07.

Tous pareils face aux agressions chimiques ! Par Catherine Tomicic, Amphithéâtre du Centre Hospitalier, Luxembourg, 19h.

Keine Lust? - Geht nicht! Wie helfen wir unseren Jugendlichen? Elternabend mit Marielle Dostert, Atert-Lycée, Redange, 19h.

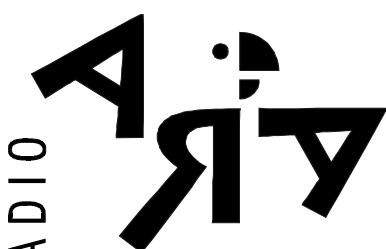
MUSEK

Scottish Chamber Orchestra, sous la direction de Robin Ticciati, oeuvres de Wagner, Mozart et van Beethoven, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Electric Mary, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

THEATER

Au menu de l'actu, one-men-show de et par Claude Frisoni, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 981.



RADIO

Méinden
05.11.2012
22:00 - 23:30

ARA-Flashback

Am Archiv gewullt. Déi ganz Série ass nozelauschteren op podcast.ara.lu an der Kategorie "ARA-Flashback".

Des Woch mat der Emissioun Hexennuecht vum Paca aus dem Joer 1996. Thema ass d'Bedelegung vu Lëtzebuurger um spuenesche Biergerkrich an den 30ger Joren. Invité ass den Historiker Henri Wehenkel.

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT



Trinken nicht nur Apfelsaft: An Apple A Day sind die luxemburgischen Vertreter bei diesem internationalem Metalcore-Treffen.

HARDCORE

Wüste Schreie

Christophe Rippinger

Die Kulturfabrik in Esch gilt seit jeher als Mekka der Hardcore-Musik in Luxemburg. Und auch am 8. November gibt die sich mal wieder die Ehre mit gleich vier Bands, die mit der Welt noch so manche Rechnung offen haben.

Seit den 1970er Jahren wird man immer wieder mit dem Genrebegriff „Metal“ konfrontiert. In den vergangenen 40 Jahren kam es zu zahlreichen Abzweigungen und Mischgefügen mit anderen Stilrichtungen. Eine der aktuell wohl am populärsten Derivationen ist die des Metalcore, die Einflüsse von Death Metal und Hardcore Punk beinhaltet - zwei Musikrichtungen die noch vor rund 15 Jahren unvereinbar schienen. Genau so lassen sich auch die hyperbolischen Stimmungswechsel in dieser Musik erklären. Es wird geschrien, gegrunt oder gesungen, und dies alles aufeinanderfolgend. Nun lädt die Kulturfabrik in Esch am 8. November zu einem Konzert mit vier Vertretern des Metalcore ein.

Beginnen wir mit dem Headliner des Abends, „Oh, Sleeper“ aus den Vereinigten Staaten, die 2006 zusammengefunden haben. Der Name des Gitarristen Shane Blay dürfte wohl einigen ein Begriff sein, denn das frühere Mitglied von „Between the Buried and Me“ versucht sich in dieser Formation zusammen mit James Erwin, dem ehemaligen Gitarristen der Band „Terminator“, sowie Micah Kinard am Mikrofon, Zac Mayfield an den Drums und Nate Grady an der Bassgitarre. Resultat ist eine aggressive, technisch versierte,

schaurig melodiose Musik. Sie zeichnet sich durch das chaotische Wechseln der Stimmungslagen und die christlich bestimmten Texte aus. Wen dies wundert, sollte wissen, dass Micah Kinard in einem Interview verriet, der Name der Band entspringe einem Vers der Bibel: „Awake, o sleeper, and arise from the dead, and Christ will shine on you.“ Ob diese Bekennung dem Marketing oder der Überzeugung geschuldet ist, weiß wohl nur eine höhere Kraft. Bei all dem Gegrunze geht die biblische Message eh unter.

Die norwegische Band mit dem Namen „Social Suicide“ - eine englische Redensart für das französische „faux pas“ auf sozialer Ebene - begleitet die US-amerikanischen Bibelrockers auf ihrer Tournee. Ihr Debütalbum „Broken Pilgrims“ erschien 2011, doch inzwischen haben sie mit Marius Jahnsen den Posten des Frontmanns neu besetzt. Dieser verfügt über eine frostige Lunge und ergänzt somit den kompromisslosen und chaotischen Sound der Truppe. Mit ihrer letzten Platte „A Genetic Hoax“, die übrigens nur im Internet erhältlich ist, sollte sie sich nun im modernen Hardcore etablieren. Man darf gespannt sein, ob die Band einem die klirrende Kälte Norwegens auch in der Kufa vermitteln kann.

Egal ob es nun dank der Skandinavien regnet oder schneit, einer wird sicher besondere Freude an diesem Abend haben. Die Rede ist von Eric, Gitarrist der luxemburgischen Krachmacher von „An Apple a Day“, der „Oh, Sleeper“

als seine Lieblingsband bezeichnet. Zusammen mit den anderen Bandmitgliedern wird er versuchen, die Zuhörer mit modernem Metal zu begeistern. In den Texten versucht ihr Sänger von dem zu erwartenden Weltuntergang und der Natur, die sich am Menschen rächt, zu erzählen. Natürlich klingt die Musik dementsprechend düster und brutal. Bis zur Veröffentlichung ihrer zweiten EP dauert es nicht mehr lange, am 21. Dezember soll es in der Rockhal soweit sein.

Desweiteren empfängt Esch an jenem Abend Besuch aus dem Saarland. Es handelt sich um das Quintett „Saddest Messiah“, das 2008 ihre Debut-EP veröffentlichte. Es versucht seinen Texten politische und gesellschaftskritische Noten zu verpassen. Da es sich auch hier beim Gesang aber fast ausschließlich um „Geschrei“, handelt, tut man wohl besser daran, die Lyrics irgendwo nachzulesen. Auch hier geht es musikalisch gesehen ziemlich viel hin und her, die Jungs legen viel Wert auf Moshparts, wo heftig getanzt werden soll, und die ruhigen Momente überraschen meist durch ihre gepflegte Milde.

Wer vor nichts zurückschreckt und der Moderne ins Gesicht sehen will, sollte sich also am 8. November nach Esch in die Kufa begeben.

Oh Sleeper, am 8. November in der Kulturfabrik.

WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.

Rudimentär, Einakter von August Stramm, mit Nickel Bösenberg, Susan Ihlenfeld und Pitt Simon, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.
Siehe Artikel *Regards S. 8*

KONTERBONT

Une gorgée de poésie, Nazim Hikmet avec Marja-Leena Junker et Franck Sasonoff, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h18. Tél. 22 28 28.

DI, 6.11.

JUNIOR

Duo Duu, spectacle pour enfants d'Anu Sistonen, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07.

KONFERENZ

La réforme de la loi sur la nationalité luxembourgeoise dans une perspective européenne, avec Denis Scuto et Thomas Huddleston, Université du Luxembourg, Auditorium François Tavenas (102, av. Pasteur), *Luxembourg*, 17h30. Tél. 46 66 44-6563/6560.

Der gute Start ins Leben: gesunde Ernährung von Anfang an, Elternabend mit Hermine Hornick, Zärenhaus, *Redange-Attert*, 19h.

Konrad Adenauer & Charles De Gaulle, zwei Wege für ein Europa der Vaterländer, Vortrag von Heinz-Hermann Elting, Centre culturel Prince Henri, *Walferdange*, 19h.

Trends im Holzbau eco²building: zukunftsweisender Holzbau für Gewerbe und Industrie, Vortrag mit Prof. Dr. Claus Kahlert und dipl.-Ing. Arch. Dominik Agsten, Forum da Vinci (6, bd Grand-Duchesse Charlotte), *Luxembourg*, 19h.

Wéi Kanner hir Elteren erzéien, Elterenabend mam Gilbert Pregno, Maison Relais, Centre Al Gemeng, *Bettembourg*, 19h30.

Léiere méi llicht gemaach, Elterenabend mat der Manuelle Waldbillig-Schank, Pützenhaus, *Reckange/Mess*, 19h30.

Homosexualität und Islam, Vortrag von Joachim Schönert, Filmhaus (Mainzerstraße), *Saarbrücken (D)*, 20h.

WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.

MUSEK

Gilad Atzmon & The Orient House Ensemble, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

L'orchestre des Jeunes de la Grande Region - oeuvres de Ginastera et de Piazzolla, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Récital d'orgue, par Olivier Latry et Shin-Young Lee, église Saint-Martin, Dudelange, 20h.

Hugh Cornwell, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Swing Minor Quartett, Centre culturel Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Portico Quartet, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

THEATER

L'intrus, d'Antoine Rault, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Eng hallef Millioun Expären, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h.

Late: A Cowboy Song, play by Sarah Ruhl, with Jenny Beacraft, Claire Thill and Jules Werner, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Rudimentär, Einakter von August Stramm, mit Nickel Bösenberg, Susan Ihlenfeld und Pitt Simon, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.
Siehe Artikel Regards S. 8

La Vortement, de Saverio La Ruina, avec Christiane Rausch, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

KONTERBONT

Show Me Your's, I'll Show You Mine, Performance von und mit Marlene Haring, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 50 45. Im Rahmen der „Mardis de l'Art“.

Die Große Hatz: Treibjagd nach Kriegsende, Lesung mit André Link, Cercle-Cité, Luxembourg, 18h30.

György Konrad, soirée de lecture et entretien avec Manfred Sapper, Salle Edmond Dune au Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 20 52 44.

Pays Cathare, voyage en Occitanie, projection du film documentaire de Guy Cousteix, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304. Dans le cadre d'Exploration du monde.

MI, 7.11.

JUNIOR

Le cirque à trois pattes, Maison de la Culture, Arlon (B), 15h. Tél. 0032 63 24 58 50.

KONFERENZ

Brout a Fudder. D'Versuerung vun der éisträichescher Garnisoun an der Festung Lëtzebuerg 1715-1795, mam Dr. Guy Thewes, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 18h30.

Sterbebegleitung, Tod und Beerdigungsrituale, Gesprächsabend, Pfarrsaal, Losheim, 19h. Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Religionen im Gespräch“.

Hilfe, ich werde gemobbt! - Tatort Internet, Rundtischgespräch mit Jérôme Alesch, Xavier Bettel, Simone Figl, Prof. Dr. Georges Steffgen, Moderation: Corinne Folscheid, Erwuessebildung (5, av. Marie-Thérèse), Luxembourg, 20h.

Homosexualität und Islam, Vortrag von Joachim Schönert, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Le Concert Lorrain et l'Ensemble de musique ancienne, sous la direction d'Anne-Catherine Bucher et Stephan Schultz, Salon de l'Hôtel de Ville, Metz (F), 12h30.

A Loss For Words + Cancer + The Convois + In My Dreams, ExHaus, Balkensaal, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 2 51 91.

Tower of Power, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

ALR on Stage: Das Fest der Vampire, Stück von Christine Reinhold, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Grandmothers of Invention, Exhaus, Großes Exil, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Lionel Richie, Rockhal, Esch, 21h.



Pas uniquement pour les nostalgiques du pays : Ambrogio Sparagna et son Orchestra Popolare Italiana seront à la Kulturfabrik le 3 novembre.

THEATER

Eng hallef Millioun Expären, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h.

Late: A Cowboy Song, play by Sarah Ruhl, with Jenny Beacraft, Claire Thill and Jules Werner, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Olga's Room, by Dea Loher, Espace Nic Klecker au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h.

Theatersport, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

La Vortement, de Saverio La Ruina, avec Christiane Rausch, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

The Rodin Project, par le Russell Maliphant Company, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h.

KONTERBONT

Wednesdays at Mudam, programmation du mois de novembre par Na++Cl (Arnaud Corbellari et Stéphane Clor), Mudam, Luxembourg, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Lëtzebuenger Bicherpräis 2012, remise du prix au Comité de Liaison des Associations d'Etrangers, avec animation musicale par Robert Bodja et Sena Afeto, brève lecture d'Alexandra Fixmer et de Maxim Serranos Soler, éloge par Guy Rewenig et carte blanche pour le lauréat par Jean-Philippe Ruiz, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 19h. Tél. 22 50 45.

Autour de Franz-Xaver Kroetz, lecture d'extraits de textes, par Cécile Arthus, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

ERAUSGEPICKT



Ehrenamtliche MitarbeiterInnen gesucht

Sie interessieren sich für Menschen und ihre Lebensgeschichten und würden eine Ausbildung in psychologischer Gesprächsführung als Bereicherung ansehen? Sie können sich gut auf andere einstellen, setzen sich aber auch gerne mit sich selbst auseinander? Sie sind belastbar und haben die Fähigkeit mit Krisen umzugehen? Dann könnte die ehrenamtliche Mitarbeit bei **SOS Détresse - Hëllef iwwer Telefon** das Richtige für Sie sein. SOS Détresse - Hëllef iwwer Telefon wurde Anfang der siebziger Jahre gegründet mit dem Ziel, Menschen in seelischer Not Hilfe anzubieten. Hilfesuchende, die außerhalb ihres Familien- und Freundeskreises Unterstützung und Verständnis für ihre Sorgen und Nöte suchen oder aber Menschen, die sich in einer akuten Krise befinden, wenden sich seither an die MitarbeiterInnen von SOS Détresse. Die Grundsätze der Arbeit sind Anonymität, Diskretion, Toleranz und Offenheit. Es wird versucht Anrufenden mit Verständnis und Wertschätzung zu begegnen - in welcher Situation sie sich auch immer befinden mögen. Menschen in schwierigen Lebenssituationen werden darin unterstützt, Zugang zu innerer Ruhe, persönlichen Stärken und neuen Perspektiven in ihrem Leben zu finden. Ein wichtiges Ziel besteht auch darin, Anrufende zu bestärken, anderen Menschen (wieder) zu vertrauen und deren Hilfe annehmen



zu können. **Wegen konstant steigender Anrufe** plant SOS Détresse diesen wichtigen Dienst der Telefonberatung, der aus unserer heutigen Gesellschaft nicht mehr wegzudenken ist, weiter auszubauen und **sucht deshalb verstärkt MitarbeiterInnen**. Voraussetzungen für diese Tätigkeit sind aufrichtiges Interesse am Kontakt mit dem anderen Menschen (auch wenn dieser in Schwierigkeiten ist), die eigene psychische Belastbarkeit und ein ausgeprägter Sinn für Teamarbeit. Interessierte werden **in einer einjährigen Grundausbildung auf ihre Tätigkeit vorbereitet** und **verpflichten** sich danach **zwei-**

bis dreimal im Monat Telefondienst zu leisten sowie an regelmäßigen Supervisionssitzungen und anderen Fortbildungsseminaren teilzunehmen. Ab November: Vorbereitende Informations- und Klärungsgespräche, Beginn der nächsten Ausbildungsgruppe ist im Frühjahr 2013. Weitere Informationen: SOS Détresse - Hëllef iwwer Telefon, b.p. 620, L-2016 Luxembourg, Tel. 44 38 81, E-Mail: info@sosdetresse.lu - www.454545.lu

Vorbildlich sanierte Altbauten

Die QuattroPole-Energietour am **Samstag, 17. November**, in **Trier** vermittelt wichtige Informationen für alle, die neu bauen oder ihr älteres Haus auf erneuerbare Energien umrüsten wollen. Die Tagesfahrt von 10 bis 17 Uhr führt zu



vier Häusern in der Stadt Trier, die besonders energieeffizient und innovativ saniert wurden. Im Fokus steht das Thema „Wir zapfen die Wärme der Sonne an“. Neben verschiedenen Solarfassaden werden umfassend sanierte Altbauten, drei besonders gelungene „Heizen nur mit Holz und Sonne“-Lösungen sowie erstmals eine Baustelle besucht, auf der derzeit ein Altbau von 1902 zu einem besonders energieeffizienten Haus saniert wird. Auf der Fahrt besteht ausreichend Zeit, um **mit Energiefachleuten** die eigenen **Praxisfragen** zu **besprechen**. Neben Energiethemen werden Förderprogramme, Baubiologie, Sanierungstipps und weiteres besprochen.

Weitere Informationen und Anmeldung: Die Busexkursion wird vom Städtenetz QuattroPole finanziert und von der Umweltberatung der Stadt Trier organisiert. Die **kostenlose Tagesfahrt** wird in deutscher und französischer Sprache begleitet. Treffpunkt ist vor dem Rathaus in Trier. Anmeldungen sind ab sofort möglich bei Johannes Hill, Umweltberater, Tel. +49 651 7 18 44 44, E-Mail: umweltberatung@trier.de. Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Personen begrenzt. Das detaillierte Programm der Tour in Trier sowie ein Video zur Tour gibt es im Internet unter www.quattropole.org

Researchers' Days

Chacun de nous est un chercheur. Du moins pendant ce **weekend des 3 et 4 novembre**. En effet, après le succès considérable des Researchers' Nights 2008 et 2010, le Fonds National de la Recherche et ses partenaires transformeront une

fois de plus un endroit de la Ville de Luxembourg - cette fois-ci le CarréRotondes à Hollerich - en un énorme laboratoire scientifique, et ceci pendant deux jours. Avec les Researchers' Days, le Fonds National de la Recherche souhaite montrer que les sciences et la recherche sont omniprésentes dans la vie de tous les jours. Les visiteurs découvriront que les chercheurs sont des gens accessibles, ravis d'expliquer leur travail aux non-initiés. Le but est donc de **dépeussier les métiers de la recherche**, de **relier amusement et apprentissage** et de **passionner les jeunes et le grand public** pour la recherche. L'épicentre scientifique des Researchers' Days se trouvera à l'intérieur du CarréRotondes ainsi que sous un grand chapiteau installé sur le parvis. Le samedi entre 14h et 22h ainsi que le dimanche entre 10h et 18h, une multitude d'**activités gratuites** (24 ateliers scientifiques et quatre cafés scientifiques) permettront aux visiteurs de tout âge - seuls, en famille, entre amis - de réaliser des expériences scientifiques fascinantes ou encore de discuter avec les chercheurs sur place. Les jeunes **chercheurs en herbe** particulièrement zélés recevront un petit cadeau en échange de leur carte de participation aux ateliers. Celui qui ressentira le besoin de prendre un verre fort en informations scientifiques trouvera son bonheur dans un des quatre cafés scientifiques. Au menu : quantité d'informations sur le métier du chercheur et sur des thèmes d'actualité ainsi qu'un **échange d'idées avec les chercheurs**, le tout accompagné d'une boisson offerte par le Fonds National de la Recherche. Ces débats scientifiques, chacune d'une durée de 90 minutes, auront lieu à l'Exit07, le bar du **CarréRotondes** (le samedi à 16h30 et 18h30 et le dimanche à 10h30 et 15h). La soirée « Science in da House » est une bonne façon de clôturer cette première journée dans une ambiance festive. Le célèbre DJ Raymond de l'Eldorado Dance Mix, qui enflamme les plus grands bars et clubs de Luxembourg, mixera dès 22h en live les plus grands hits du moment et transformera l'Exit07 en dancefloor survolté. L'entrée à la « Science in da House Party » est gratuite. Des animations pour les tout-petits ainsi que des stands de repas, de boissons et de friandises compléteront le programme des activités. Un service de bus gratuit entre le P&R Bouillon et le CarréRotondes fonctionnera le samedi entre 14h et 01h30 et le dimanche entre 10h et 18h. Pour des informations détaillées concernant les ateliers, les cafés scientifiques et la soirée « Science in da House » : www.researchersdays.lu.



WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.

DO, 8.11.

JUNIOR

Sky Is the Limit, mit Schnawwl, Theater für junges Publikum am Nationaltheater Mannheim, für Jugendliche ab 14, Carré Rotondes, Luxembourg, 19h. Tel. 26 62 20 07.

KONFERENZ

Anders mit dem Geld umgehen - Zeit zum Umdenken? Einleitung von Luc Frieden, Vortrag von Andreas Neukrich, gefolgt von einem Rundtischgespräch mit Marc Elvinger, Magali Paulus und Robert Wagner, Moderation von Guy Weber, Konferenzzentrum der BCEE Rousegärtchen, Luxembourg, 17h30. www.etika.lu

Les Portugais d'aujourd'hui seront - ils les Luxembourgeois de demain ? Table ronde avec Sarah Vasco Correia, Rui Abreu et Sergio Ferreira, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 18h30. Tél. 47 96-45 70.

Mobbing an der Schoul, Elterenowend mat der Manette Kayser, Festsall vun der Schoul, Mersch, 19h30.

Wann d'Schoul Auswierkungen op d'Familljenatmosphär huet Elterenowend mat der Marielle Dostert, Festsall vum Lycée technique Nic Bieber, Dudelange, 20h.

Y a-t-il une spiritualité laïque ? Discussion avec Hubert Hausemer et Jacques Steiwer, Ratelach, (Kulturfabrik), Esch, 20h30. Tél. 55 44 93-1.

MUSEK

Oh, Sleeper + Social Suicide + Saddest Messiah + An Apple a Day, Metalcore, Kulturfabrik, Grande Salle, Esch, 19h. Tel. 55 44 93-1. *Siehe Artikel S. 4*

Steve Harley + Michael Weston King + Kiss and Drive, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 19h30. Tél. 51 61 21-290.

ALR on Stage: Das Fest der Vampire, Stück von Christine Reinhold, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Sonny Rollins, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

2xhören: Keine Angst vor Cage, mit den Percussionisten des OPL,

Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papiaerausgabe geschafft haben veröffentlicht.

Kammermusiksaal der Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tel. 26 32 26 32.

Skinny Molly, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

Philipp Boa & The Voodooclub + My First Robot, Exhaus, Großes Exil, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Peter Kernel + Cheveu + Yro + Here We Go Magic, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Deep Purple, Rockhal, Esch, 21h.

THEATER

La Vortement, de Saverio La Ruina, avec Christiane Rausch, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Eng hallef Millioun Expären, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h.

Prometheus, Monolog mit Pitt Simon, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Josef und Maria, Stück von Peter Turrini, Modehaus Marx, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

De Renert vum Michel Rodange, mam Jean-Paul Maes an André Mergenthaler, Schungfabrik, Tétange, 20h.

The Rodin Project, par le Russell Maliphant Company, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h.

Projection privée, de Rémi de Vos, avec Caty Baccega, Colette Kieffer, Jérôme Varanfrain, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

KONTERBONT

Studio Visit, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h (F/L/D). Tél. 22 50 45.

Carte blanche : Stina Fisch und Julie Goergen, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 19h. Tél. 22 50 45. Im Rahmen der Ausstellung „Making Of“.

Du spleen au rêve, par le Collectif Poésie 8.0, Mudam, Luxembourg, 19h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

FR, 9.11.

KONFERENZ

Nachhaltige Städte, Vortrag von Claude Ballini, Ratelach, (Kulturfabrik), Esch, 19h. Tel. 55 44 93-1. Org. Déi Lénk.

MUSEK

Lauréats du concours luxembourgeois et européen pour jeunes solistes de l'Ugda, église Protestante, Luxembourg, 12h30.

Monophona + Niels Feverts + Dirk Darmstaedter, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 19h30. Tél. 51 61 21-290.

Madeleine Peyroux, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

Evita, Musical von Andrew Lloyd Webber und Tim Rice, Theater, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Amsterdam Klezmer Band, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21, www.ticket.lu

Für die einen ist es lauer FM-Pop, für die anderen wohl das Paradies ... Wie auch immer, die Alt-Rocker von Ezio treten am 3. November im Saarburger Casino auf.



WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.

Ewert and the Two Dragons + Contact in vivo + The Snorks, Centre Pompidou, Metz (F), 20h. Tel. 0033 3 87 15 39 39.

Royal Street Orchestra, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Petri Sakari, oeuvres de Grieg, Aroutiounian et Prokofiev, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Venus et Adonis, de John Blow, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Magic Slim & The Teardrops, en avant-programme Remo Cavallini Band, Centre culturel, Beggen, 20h30. Org.: Blues Club Lëtzebuerg. D'woxx verschenkt fir dëse Concert dräi Ticketen: einfach uruffen vun e Méindeg 9 Auer un.

Vitalic, Rockhal, Club, Esch, 21h.

Guy Noël & Band, Café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32.

Prog 66 Meeting, tribute to Yes by Yessongs, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

Sonny and His Wild Cows + The Mos'cats + Lady Zombie Vega, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 21h. www.entrepotarlon.be

THEATER

Prometheus, Monolog mit Pitt Simon, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Olga's Room, by Dea Loher, Espace Nic Klecker au Centre culturel de



Fünf Männer, eine - zum Glück große - Orgel: Pierre Nimax, Laurent Felten, Gilles Leyers, Paul Kayser und Paul Breisch geben am 11. November in der Saint-Laurent-Kirche in Düdelingen ein gemeinsames Konzert.

rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h.

Alle sieben Wellen, Stück nach dem gleichnamigen Roman von Daniel Glattauer, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Traces, par la Cie Les 7 doigts de la main, Maison de la Culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

Projection privée, de Rémi de Vos, avec Caty Baccega, Colette Kieffer, Jérôme Varanfrain, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

PARTY/BAL

Früher-war-alles-besser Party, Exhaus, kleines Exil, Trier (D), 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

SA, 10.11.

JUNIOR

Autour de la lumière, atelier pour enfants de huit à douze ans, avec Steve Veloso, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h. Tél. 22 50 45.

Tout ce qui brille n'est pas argent : couverts, atelier pour enfants de quatre à six ans, avec Sylvie Weyer, Musée National d'Histoire et d'Art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Théâtre d'ombres, atelier pour enfants de cinq à huit ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Prog 66 Meeting, avec Mindgames, Il tempio delle clessidre, Nordagust et Mangala Vallis, Spirit of 66, Verviers (B), 14h30. www.spiritof66.be

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Petri Sakari, oeuvres de Gabrieli, Wagner, Bizet, Turner, Parker, Langford, Aroutiounian et Prokofiev, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 15h. Tél. 26 32 26 32.

De Wolleken-Oto an déi aprikosefaarweg Kaz, eng Geschichte mat enger Gambe, no enger Erzielung vum Andrea Karimé, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32.

Rave Lead + Full of Suedoises + Jackhammer + Summerslam + 100 Crew + Maskiman + Ship of Fools + Letterbomb, L'Entrepôt

(2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 19h. www.entrepotarlon.be

Die Entführung aus dem Serail, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Casa Azul, Tanzstück von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Armadillo Squad + OCB + Cablecut, ExHaus, Balkensaal, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

Bach trifft Buxtehude, Vorführung des Dokumentarfilms, anschließend Vortrag mit Francesco Tristano und Daniel Künzi, Trifolion, Echternach, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Julia Siedl Jazz Quartet, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Eggner Trio, Musikkonservatorium, Esch, 20h. Tel. 54 97 25.

Wolf Maahn - Lieder vom Rand der Galaxis, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Pittsburgh Symphony Orchestra, sous la direction de Manfred Honeck, oeuvres de Stucky, Sibelius et Tchaïkovski, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Venus et Adonis, de John Blow, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Dirk Darmstaedter's Me and Cassity, Altes Offizierscasino, Saarb. (D), 20h30. AUF MÄRZ 2013 VERSCHOBEN!

Le Concert Lorrain, oeuvres de Bourgeois, Rebel et Biber, Saint-Pierre-aux-Nonnains, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Matt Corby, Rockhalcafé, Esch, 21h.

Daughter, Exit07, Luxembourg, 21h30.

THEATER

Leben des Galilei, Schauspiel von Bertolt Brecht mit Musik von Hanns Eisler, Theater, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Tschick, von Wolfgang Herrndorf, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Eng hallef Millioun Expären, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h.

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 3 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

Magic Slim & The Teardrops
Im Vorprogramm:
Remo Cavallini Band

Am Freitag, dem 9. November 2012 um 20.30 Uhr, im Kulturzentrum in Beggen

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tel. 29 79 99-0.

WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11. / AVIS

Olga's Room, by Dea Loher, Espace Nic Klecker au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h.

La Vortement, de Saverio La Ruina, avec Christiane Rausch, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Traces, par la Cie Les 7 doigts de la main, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. COMPLET !

Du kannst schlafen wenn du tot bist, die lange Nacht der Kleinkunst, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 58 38 16.

PARTY/BAL

L-Wort Party, women only, Exhaus, Großes Exil, *Trier (D)*, 22h. Tél. 0049 651 2 51 91.

80's Party, Den Atelier, *Luxembourg*, 23h. www.atelier.lu

KONTERBONT

Studio Visit, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

10e anniversaire de Rahna, Muppen ennerstëtze Leit am Rollstull, Atert-Lycée, *Redange*, 16h.

SO, 11.11.

JUNIOR

Des Kaisers neue Kleider, Foyer des Theaters, *Trier (D)*, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Respire, par la Cie Circoncentrique, Bruxelles, pour enfants à partir de six ans, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07.

Train de nuit pour Bolina, de Nilo Cruz, Théâtre, *Esch*, 16:00. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Jonas und der Engel, mit dem Figurentheater Marc Schnittger, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Max und Moritz, nach Wilhelm Busch, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

MUSEK

Podium junger Künstler, Studierende der klassischen Musik der Conservatoires Metz und Luxemburg, sowie Schülerinnen von Mitgliedern des Philharmonischen Orchesters der Stadt Trier, Kurfürstliches Palais, *Trier (D)*, 11h.

Récital de piano, par Justine Leroux, oeuvres de Rameau, Messiaen et Debussy, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz (F)*, 11h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Musique de chambre, avec Emmanuel Chaussade (clarinette), Etienne Plasman (flûte), Olivier Germani (hautbois), Kerry Turner (cor) et David Sattler (basson), oeuvres de Reicha, Barber, Turner et Ibert, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32.

Prog 66 Meeting, avec RPWL, French TV et Agents of Mercy, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 14h30. www.spiritof66.be

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Jacques Mercier, oeuvres de Debussy, Hartmann et van Beethoven, Arsenal, Grande Salle, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Das GlasBlasSing Quintett, Trifolion, *Echternach*, 17h. Tél. 47 08 95-1.

Récital d'orgue à cinq, par Pierre Nimax, Laurent Felten, Gilles Leyers, Paul Kayser et Paul Breisch, église Saint-Martin, *Dudelange*, 17h.

Mund auf statt Klappe zu! Frauenbewegung in lauten Tönen, mit dem Gemischten Saarbrücker Damenchor, dem Frauenchor Polyhymnia Trier und der Chorale femmes de INECC, Robert-Krieps-Saal im Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 17h.

29e Concours luxembourgeois pour Jeunes Solistes, concert de clôture, Conservatoire, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 08 95-1.

Big Daddy Wilson, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Arcanto Quartett, oeuvres de Boccherini, Mozart et van Beethoven, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Kettcar, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

Alanis Morissette, Rockhal Box, *Esch*, 21h.

LE FONDS BELVAL

Etablissement public créé par la loi du 25 juillet 2002 pour la réalisation des équipements de l'Etat sur le site de Belval-Ouest

Avis de marché

Procédure : Ouverte

Type de marché : Fournitures

Ouverture le 20/11/2012 à 11:00.

Lieu d'ouverture : Le Fonds Belval

6, avenue des Hauts Fourneaux

L-4362 Esch-sur-Alzette

Tél.: +352 26840-1

Fax: +352 26840-300

Email : fb@fonds-belval.lu

Intitulé : Soumission pour l'installation d'un monte-charge pour le centre informatique

Description : Soumission pour l'installation d'un monte-charge à réaliser dans le cadre de la construction d'un centre informatique dans le contexte de la Maison du Nombre à Belval.

Conditions de participation :

Capacité économique et financière :

Déclaration concernant le chiffre d'affaires réalisé par l'entreprise au cours des 3 derniers exercices dont la moyenne sera supérieure à 2.3 millions Euros.

Capacité technique : Une liste des références (au minimum 3) d'envergure similaire pour des marchés analogues et de même nature. L'effectif minimal du candidat est de 24 personnes.

Critères d'attribution : L'adjudication se fait à l'offre régulière au prix le plus bas.

Conditions d'obtention du dossier de soumission :

Virement d'une caution (remboursable en cas de remise d'une offre valable) de 200.-EUR à effectuer au compte no LU85 0019 1755 3163 6000 auprès de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat - BCEELULL. Le dossier de soumission est à réserver obligatoirement par fax en y indiquant l'adresse d'expédition. Le dossier sera envoyé au soumissionnaire dans un délai de 6 jours au plus tard après réception du virement.

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Informations complémentaires :

Quantité ou étendue globale :

- monte-charge avec baldaquin,
- charge utile : 2.500 kg,
- vitesse de levage : 0,15 m/s,
- hauteur de levage : 9,36 m,
- nombre d'arrêts : 3.

Début des travaux prévu : début février 2013

Durée des travaux prévue : 30 jours ouvrables (mise en service mars 2013)

Date de publication de l'avis 12001206 sur www.marches-publics.lu : 25/10/2012.

Germain Dondelinger
Président du Conseil d'Administration

THEATER

Olga's Room, by Dea Loher, Espace Nic Klecker au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 17h.

Das Narrenschiff, Tanzstück von Sven Grützmaker, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Marché du Livre, Schungfabrik, *Tétange*, 11h - 18h.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, geführte Besichtigung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Studio Visit, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F), 16h (L/D). Tél. 22 50 45.

Thé dansant, Chapito du Casino 2000, *Mondorf*, 15h.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Dem Dicks seng schönste Gedichter, présentéert vum Henri Losch a musikalesch begleet vun der Judith Lecuit, Cube 521, *Marnach*, 18h. Tél. 52 15 21, www.ticket.lu